

中国冲击

「日」柴田聰◎著 王小燕◎译



前日本驻华经济参赞看中国经济

“中国通” 宫本雄二
特别推荐

《朝日新闻》《读卖新闻》
《日经新闻》《每日新闻》
《岩手日报》以及
人民网重磅推荐



世界知识出版社

中国冲击力

(日) 柴田聪 著 王小燕 译



世界科学出版社

CHINA IMPACT written by Satoru SHIBATA.

Copyright © 2010 Satoru SHIBATA.

Simplified Chinese translation copyright © 2013 World Affairs Press. All rights reserved.

Original Japanese language edition published by CHUOKORON-SHINSHA. INC.

Simplified Chinese translation rights arranged with CHUOKORON-SHINSHA. INC.

Through THE Copyright Agency Center of China.

图字：01-2011-5133 号

图书在版编目 (CIP) 数据

中国冲击力 / (日) 柴田聪著; 王小燕译著. - 北京: 世界知识出版社, 2013. 9

ISBN 978-7-5012-4537-6

I. ①中… II. ①柴…②王… III. ①中国经济—经济发展—研究 IV. ① F124

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 215998 号

书 名	中国冲击力 Zhongguo Chongjili
-----	-----------------------------

作 者	[日] 柴田聪
译 者	王小燕

责任编辑	柏 英
特约编辑	冯喜良
责任出版	刘 喆
责任校对	陈可望

出版发行	 世界知识出版社
地址邮编	北京东城干面胡同 51 号 (100010)
投稿邮箱	xueshuchuban@126.com
经 销	新华书店
印 刷	北京京科印刷有限公司
开本印张	720×1020 毫米 1/16 18 印张
字 数	238 千字
版次印次	2013 年 9 月第一版 2013 年 9 月第一次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5012-4537-6
原书书号	ISBN 978-4120041631
定 价	38.00 元

版权所有 翻印必究

中文版前言

光阴如梭，雷曼兄弟破产引发全球性金融危机，转眼已过去三年多了。2008年9月消息传来时，正值笔者初到日本驻华大使馆任职，来到北京刚刚三个月。

初来乍到，虽然笔者的中文水平有限，但被中国的经济政策深深地吸引了。具体说来，经济刺激方案规模大、速度快、政策手段多样且综合性强、手法灵活都是其显著的特点。曾在日本政府内参与制定过经济政策的笔者，不得不被中国政府运用政策时表现出的力度和速度折服。因此，对它的好奇心和求知欲也与日俱增。

毫不夸张地说，那段日子里几乎每天都有新奇的事发生。在很短的时间里，中国接二连三地启动了一系列的“组合拳”，其中最典型的就是巨额扩内需一揽子计划。该计划一经出台便得以实施，减税和降息也同步推行。

仔细想来，这些政策中无论是哪项，在日本或是在西方发达国家都难以推行。那么，为何在其他国家办不到的事在中国却能办到？原因在于中国有着独特的决策机制。如：中国没有采取议会制民主主义，中央银行不独立于政府，没有采纳税收法定性原则，等等。远处暂且不去看，就与亚洲近邻日本相比，不同之处也不胜枚举。但是，中国的这一系列宏观经济政策在全球金融危机中却发挥出了巨大的作用。2010年，中国超越日本，国内生产总值排名跃居世界第二。投资4万亿元促内需的政策让中国克服了金融海啸的冲

击，实现了“V”字形复苏，成为2008年起启动的“二十国集团首脑峰会”的核心成员，大幅提高了中国在国际经济中的分量和话语权。

世界变了天，名副其实的“中国时代”已经到来。中国为何能做到这一点？它的秘密何在？随着思考的深入，笔者下定决心要破解这个谜团。

说实话，对于很多外国人来说，中国并不是个容易理解的国家。其原因在于，中国的国家体系自成一家，其特点与其他国家相比有着超乎想象的不同，这一点即使对邻国日本而言也不例外。

为了能更好地了解中国，笔者曾试图查阅不少介绍中国政治经济体系的书籍。虽然书店里充斥着这方面的图书，但能做到深入浅出、让普通白领和大学生不太费劲就能读懂的书还真是不多。而且，这些书籍中有不少关于中国的误读和偏见，甚至有一些极其荒谬的误解，如“中国的经济政策不过是几个当权者不经过充分讨论、独断专行就确定下来的”。

另一方面，我越来越深刻地感受到，了解当下的中国经济早已不是部分学者和专家的特权。时代要求民众具备这方面的知识，而且要不带误解和偏见、准确地去了解。尤其作为比邻而居的日本，更要正确地认识中国，将中国经济增长的利好因素积极运用到日本自身的发展中去。我进而又想，既然找不到这样一本中肯地介绍当下中国经济的书，何不自己写一本呢？

正是在这种信念的推动下，笔者根据来华后每周都进行汇总的“中国经济动态”撰写而成了《中国冲击力》，并于2011年在日本国内出版发行。

需要说明的是，根据中方公开发布的资料和数据展开分析或是深入各地实地调查、采访的日本人并不少见，但像笔者这样，由于工作需要经常与中国官员直接沟通，甚至有机会近距离聆听他们最真实想法的日本人，恐怕是凤毛麟角。笔者有幸在近水楼台更贴切地把握中国政府的真实意图和目标，并在书中对此做出了独家解读。也许正因为这一点，本书一经出版便得到了

日本媒体和各界读者的首肯。不少读者反映：“这是一本不曾见过的介绍中国的读物”、“在巨变发生的当下，这是一本认识、了解中国的必读书”。很多在政府机构及企业从事经济战略研究的读者也称，这本书对他们把握未来的趋势极为有益。

关于此次中文版的出版发行，策划方提出“希望向中国读者介绍外国人特别是日本人眼中的中国经济”，对于笔者而言，这自然是一个非常难得的机会，所以欣然应允。

在这本书中，笔者以外国人的视角，通过比较的手法，记录了对世界金融危机爆发后中国经济的观察、思考与感悟。在这样的思考过程中笔者发现，日本的命运和中国的命运是紧密相连的。在亚洲，日、中两国的地位举足轻重，亚洲是牵引世界经济发展的中心，21世纪更是亚洲的时代。

“10+3”（东盟+日、中、韩）等机制让亚洲的经济合作越来越深入，而在其中发挥核心地位的正是日本和中国。

在世界经济大框架不断变化的背景下，笔者切身感到，日中之间的经济合作正在朝着新局面不断发展和强化。笔者认为，日本和中国又一次迎来了彼此都希望与对方加强经济往来的新时代。

回首过去，从中国改革开放初期到20世纪80年代，日中经济关系一度处于蜜月期。那时候，日本经济成为中国经济发展的样本，中国开始积极向日本学习。日本也通过官方发展援助（ODA）等形式为中国的发展作出了巨大的贡献。但后来随着日本泡沫经济崩溃、国内金融系统的危机导致经济长期萎靡不振，再加之双边外交关系长期处于微妙状态，从20世纪90年代后期开始，日、中在经济关系上的心理距离也渐行渐远。

好在峰回路转，柳暗花明。随着世界经济环境的变化，日本和中国作为同处亚洲、国内生产总值分别位居全球第二和第三的经济大国，再次因前途

而紧密地联系在一起。

这方面近期具有象征意义的动态是：2011年圣诞节（12月25日），日本首相野田佳彦到访中国并和中国总理温家宝就加强日元和人民币之间的金融市场合作达成协议。其中，日本将动用外汇储备购买中国国债一举尤为引人注目。笔者有幸作为这期间常驻北京的日本大使馆官员，参与了这项工作。

对中国而言，这是和发达国家达成的第一个与人民币国际化相关的综合性意向，之前与欧美发达国家之间并未签署过类似意向书。所以，日本堪称首开先河。而对日本来说，这也是日本汇兑政策史上首个与人民币相关的协议。从这个意义上来说，这是一项值得载入汇兑政策史册、也必将被收入今后国际金融教材的重要协议。

当天夜里，日本财务省和中国人民银行分别在各自的官网上用日、中、英三种语言刊登了题为《日中加强合作发展金融市场》的公告，这也是过去不曾有过的尝试。

这份经过双方首脑见证的意向书，预示了日中经济关系即将迎来新时代。而近年来，日本几乎从未先行于欧美发达国家和中国签署过经济合作关系。这次意向的达成，是自1983年日本成为首个和中国缔结避免双重征税协定的国家以来在财政金融领域发生的重要动态。

两个月后的2月19日，安住财务大臣访华并与王岐山副总理举行了会谈，双方确认要加强在宏观经济领域的合作。2月的日本，正是国会就新年度预算审议展开激烈辩论的时候，财务大臣能在这样的时期到访中国，本身就非常罕见。安住大臣到访的第二天，日本财务省、日本银行、金融厅和中国人民银行之间正式开始了工作层面的接触，这方面的动态有望在近期取得具体成果。^①

① 2012年6月1日起，人民币对日元直接交易正式启动。——译者注

如上所述，日中之间的经济金融合作正在迅速加深。中国正在推进的人民币国际化进程，通过与日本的提携以及其从香港及周边地区开展的实验性发展阶段起步，已经正式进入与发达国家着手合作的阶段。

换言之，伴随着中国经济的发展和国际地位的不断提升，日中经济合作也步入了新时期。从1972年日中实现邦交正常化算起，光阴荏苒40载。双方在20世纪70、80年代所达成的协议内容，也需要与时俱进地做出调整。今后，在投资协定、社会保障协定等各个领域，都有望加快合作的步伐。

在经济领域，日本和中国既是合作伙伴又是竞争对手，既能感受到对方的优点与魅力，又清楚彼此的“短板”。

在日本看来，世界金融危机爆发后的中国在几个方面做得相当出色。

首先，世界金融危机爆发后中国快速出台了一系列的应对措施。这些政策“组合拳”的效果，在日后呈“V”字形复苏的经济增长轨迹中得到了验证，同时一举提高了中国在全球经济中的话语权。尽管事实证明这些应对措施也产生了不少副作用，但它不仅帮助中国快速地从金融危机的泥潭中全身而退，还点燃了世界经济复苏的曙光。

其次，中国的了不起之处还在于，这些拉动经济增长的政策定位为“临时性例外措施”，期限为两年。进入2012年后，扩大公共投资、减免汽车购置税、家电下乡等政策也应声退出，经济航行的大方向转为如何尽快消除大规模经济刺激方案带来的副作用。政府为尽快消除难以避免的副作用迎难而上，致力于调整经济结构，这样的姿态也值得赞许。

话说回来，即使某项决策本身是正确的，但要给已经习惯扩张的经济政策画上句号还是会遭到反对。所以，政策的调整和转圜最需要政府的勇气。俗话说，“说时容易做时难。”日本如此，其他发达国家也一样。想要推行一项不尽受欢迎的政策，是有难度的。从这个意义上来说，为一项快捷而简

单的政策做出了断，明知一下子也许难以被民众接受、但仍然定下期限并采取相应的行动，这本身就让人敬佩。

不过，歌功颂德绝非此书本意。

在常驻中国的这四年中，我既看到了中国经济向好的一面，也看到了个中潜伏的问题与风险，甚至还发现了一些与经济大国形象不相匹配的地方。

放眼当下的世界经济形势，欧债危机仍有继续恶化的风险，中国在经济运行上也面临诸多不确定因素。在这样的背景下，中国正以认真而严谨的态度投身于经济结构改革。但仅有这些是不够的。中国还需要审时度势，以开放的眼光、诚恳的姿态发现并改进自身的不足。有句话说得好：“当局者迷，旁观者清。”

对于这本书，笔者更多的是希望在离开中国之前，对这个与自己有着不解之缘的国度提出一些也许有些苦口的忠告或提醒，因为中国保持稳定的经济增长对于日本很重要。

本书若能对日、中两国民众客观认识双方开展经济合作的必要性起到些许的参考，将是笔者莫大的荣幸。笔者一直认为，要实现日中双方的进一步合作，首先要如实地认知对方，这是一切事物的出发点。

最后要指出的是，本书仅代表笔者个人见解，还请读者对此多多理解。

柴田聪

2012年2月21日

日文初版序

一位中国领导人曾这样说：“日本是幸运的，它的经济腾飞之后周边国家还保持着增长。我们中国呢？中国发展起来之后，又该向哪里寻找。”

日本人动不动就爱陷入“被中国赶超”是“日本落日”的悲情。但是，事实果真如此吗？笔者倒是乐观地认为，其实这是件值得庆幸的事。无论是人口还是国土面积，中国都比日本大出一个数量级，如果中国的经济规模一直小于日本，对日本来说也绝非好事。

日本已是一个成熟的发达国家，随着日益加剧的老龄化进程，国内市场遭遇了增长的极限。不过，日本大可不必只紧盯国内市场，沉湎于走投无路的“闭塞感”。邻国中国正为我们重塑了一个巨大的市场，没有理由不去抓住它。日本作为富裕的发达国家，若想继续求得发展，就要抓住中国经济崛起的历史性机遇，汲取中国成长带来的财富。这一点非常重要。

中国保持稳定且持续的经济增长，符合日本的国家利益，因为日本需要中国经济的增长。2010年，中国超越日本，成为全球第二大经济体。日本要对这一点做出深刻的理解和认识。

那么，中国经济强劲增长的秘诀何在？

中国摆脱了雷曼兄弟破产引发的历史性金融大海啸的负面影响，向世界展示了其“V”字形回暖的轨迹。改革开放30年来，中国经济保持了高达10%的快速增长，并在2010年超越了日本这个昔日的“标杆”。放眼长远，中国还具有赶超美国、成为全球最大经济体的潜力。

这一切，难道就因为这是一个快速发展的新兴国家吗？回答是“NO！”

在世界金融危机之后成立的“二十国集团”领导人峰会上，有着“金砖四国”美誉的新兴国家代表巴西、俄罗斯、印度和中国形成了一股新的力量。“金砖四国”2009年的经济增长率创下了9.1%的记录，其中中国高居首位。而在其他新兴国家中，俄罗斯和巴西出现了负增长，印度仅有5.7%。是不是因为中国位于世界经济增长引擎——亚洲？回答也是“NO！”

与中国一样占据亚洲经济核心地位的日本，2009年的经济增长率创下了发达国家中的新低，仅为-5.2%。韩国也只是勉强维持正增长。而同为“二十国集团”成员国的印度尼西亚，虽然实现了4.5%的较高增速，但其经济总量较小。也就是说，并非是亚洲经济支撑了中国经济的发展。应该说，是中国托起了亚洲经济。

这样分析下来就能发现，中国经济的高速增长与别国本质不同，有着无法被效仿的独特要素。

一个典型的事例就是世界金融危机爆发后中国启动的扩内需、促增长一揽子计划。

当时，如何判断雷曼兄弟破产对全球经济造成的重创，这本身就是件很困难的事。而就在那样的当口，迅速制定如此大规模的经济对策并即刻付诸实施，在全球也只有中国能做到。

关于该计划的详情，笔者将详细进行介绍。中国在危机应对中打出了一套高度综合、极具速度感的“组合拳”，令世界经济学家们咋舌。

如此这般的决断力、灵活机动的执行力，到底是怎样得以实现的？笔者认为，支撑这一切的正是中国独有的“政经一体体制”。

本书关注金融危机后中国经济发展的动向，就中国经济持续保持高速增长的原因、运营机制以及作为其背景而存在的“政经一体体制”展开分析。

从2008年6月至2011年，笔者任日本驻华大使馆经济部参赞，主要从事中国宏观经济和财政金融的调研工作。

本书的执笔动机，始于笔者对“日本应如何看待中国经济”的思考。当今中国已经取得了举世瞩目的经济建设成就，而中国经济的走向或许会左右未来日本经济的命运。在这样的背景下，笔者衷心希望通过本书与更多的朋友分享中国经济发展机制方面的信息，并期待本书能成为读者思考日本经济战略时的基础性知识。

现在，中国经济的动向已成为左右日本经济发展的最重要因素之一。但即使这样，很多日本人对于中国的政治经济体系和运作原理仍知之甚少。对于日本人来说，的确不容易理解。究其原因，一方面，中国与日本的体系有着太多的不同；另一方面，放眼全球，中国经济体系是一个非常独特的体系，远远超乎日本人的想象。这种认知上的困难，往往造成了日本人对中国的猛烈批判乃至憎恶。笔者不得不指出的是，直至今日，日本人对于中国仍有着诸多偏见。

但是，日本不可能绕开中国走出一条独自发展的道路。既然中国是我们必须直面的现实，就必须首先不带任何偏见、准确地把握中国经济的现状，这是一切事物的出发点。希望本书能在这个问题上对读者有些许帮助。

本书所有内容均为笔者个人观点，不代表本人效力的日本驻华大使馆及日本政府的官方立场。

柴田聪

2011年

目 录

I	中文版前言
VII	日文初版序
001	绪言 迈向世界第二大经济体 雷曼兄弟破产对中国的冲击/历史性危机和“V”字形复苏/超越日本 跃居世界第二大经济体
009	第一章 世界金融危机和4万亿元扩内需政策的出台
011	第一节 金融大海啸 暴风雨前夕的一路高歌/从防止经济过热到保增长/世界金融危机背景 下的应急措施/日益深化的危机/“三中全会”让市场期待落空/启动 促内需一揽子计划
023	第二节 “二十国集团”金融峰会与扩内需措施 4万亿元投资刺激经济/资金涌向基础设施/政策手段总动员/终成幻影 的追加措施传言/“保八”与史上最大规模的财政赤字/“超”宽松货 币政策/三驾马车——投资、出口、消费
041	第三节 为何中国能身手敏捷（与日本的对比） 政经一体体系/中国共产党强有力的话语权/少数人代表党和政府进行 决策/新一届国家领导人/“超级”经济主管部门——国家发改委/宽松

的财政/增税、减税无需修订法律/并非独立的中央银行/国家管理型金融体制/地方政府和土地公有制

067 第二章 “V”字形复苏的成就与隐忧

069 第一节 “V”字形复苏何以实现

关于经济回暖的几种设想/对于经济回暖的担忧/何时触底引发热议/投资拉动经济增长/资产价格飙升与中国人民银行的两难境地/日益复杂的经济形势与看不到头的“退出”/大阅兵和“V”字形复苏的发布/是什么支撑了9%的逆势增长/百姓生活水平不断提高

090 第二节 经济刺激政策的副作用

楼市泡沫演变为社会问题/地方融资平台的潜在风险/地方政府的“土地财政”/劳动力成本上升/“热钱”涌入与外汇管理的局限性/过高的增收目标和税收征管的加强/“国进民退”与产能过剩

117 第三章 中国经济去向何方

119 第一节 人民币的走向

为“二十国集团”首脑峰会而推出的外交文件/中美对立不断升级/央行和商务部的较量/奥巴马政权下的中美经济外交/中国的“三大原则”/人民币汇率问题的实质/人民币汇率大幅调整的必备条件/对“人民币国际化”的误解/不为汇率及资本项目可兑换设时间表/常被误读的“日本经验”/外汇储备规模过大的烦恼/作为主权财富基金的“中投公司”

153 第二节 中国的课题——经济增长如何从量转向质

历史性的2010年/“规模扩大路线”的局限性/让消费成为引领经济增长的引擎/培养世界一流企业/缩小经济差距 强化财政再分配/日益严

	峻的农村老龄化问题/提升财政资金流向的透明度/资本市场的改革与自由化/中央政府对地方财政破产的警惕/税务政策执行中的地区差异
177	第四章 “3·11”大地震后的日中经济
179	第一节 大地震来袭 日本“3·11”大地震/巨型海啸袭击我的故乡/谢谢你，中国！
188	第二节 灾后重建 灾后重建工作的步骤/生产迅速恢复 经济已经回暖/“日本经济崩溃论”纯属误读
199	第三节 巨震对日中经济关系的影响 巨震对中国的影响/中国经济离不开日本/日本巨震能否成为中国的商机/核电站事故对日本经济的影响/灾后日本对中国的期待
225	终章 新时代的日中经济关系 日本如何将“富裕”进行到底/中国对日本的期待/比邻而居的两个经济大国/日本和中国携手的必要性（从双边到多边）
235	结束语
245	译者的话
253	附录 附录一 中国经济年历 / 附录二 中国经济小史 / 附录三 如何解读中国经济数据 / 附录四 日本经济年历

绪言 迈向世界第二大经济体

